

# YOUNG ROYALS

## DEUTSCHE SPRACHE

### Erstellt von

Lisa Ambjörn | Lars Beckung | Camilla Holter

### EPISODE 3.05

### "Episode 5"

Wilhelm stellt sich bei seiner aufwendigen Geburtstagszeremonie seiner Vergangenheit und Zukunft. August findet Hoffnung in den Armen von Sara. Im Palast trifft Simon eine Entscheidung.

### Geschrieben von:

Lisa Ambjörn | Theo Boguslaw

### Regie:

Linnea Roxeheim

### Sendetermin:

11.03.2024



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

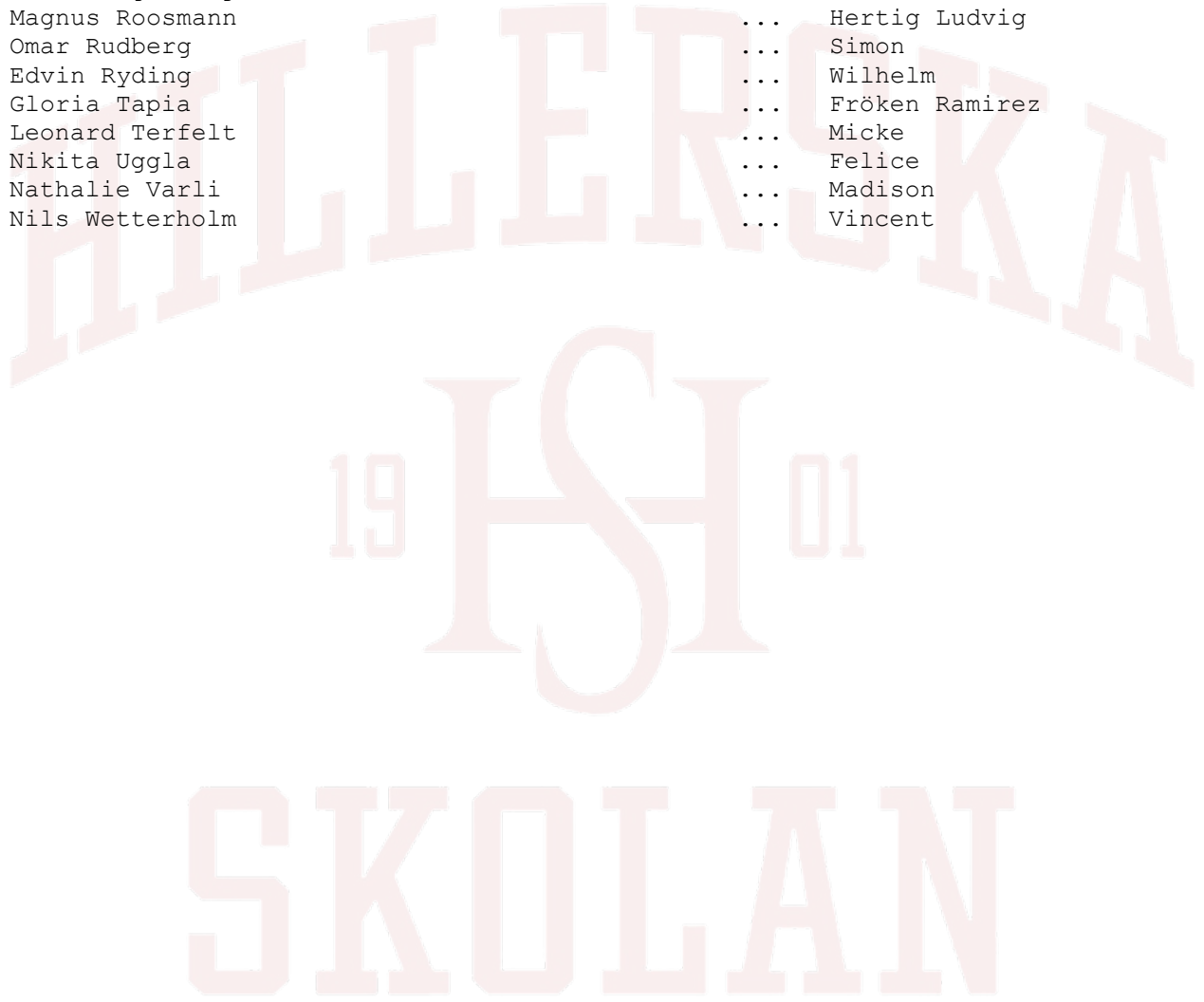
# N

YOUNG ROYALS is a Netflix Original Series

---

## Die Darsteller

Frida Argento	...	Sara
Samuel Astor	...	Nils
Anna Azcárate	...	Husmor Anna
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Malte Gårdinger	...	August
Marall Nasiri	...	Farima
Fabian Penje	...	Henry
Carmen Gloria Pérez	...	Linda
Xiao-Long Rathje Zhao	...	Alexander
Magnus Roosmann	...	Hertig Ludvig
Omar Rudberg	...	Simon
Edvin Ryding	...	Wilhelm
Gloria Tapia	...	Fröken Ramirez
Leonard Terfelt	...	Micke
Nikita Uggla	...	Felice
Nathalie Varli	...	Madison
Nils Wetterholm	...	Vincent



1

00:00:34,958 --> 00:00:37,250  
Okay, hört mal zu! Wir zeigen euch jetzt  
einen Film. Ich will, dass ihr alle da

2

00:00:37,333 --> 00:00:38,916  
rüber geht!

3

00:00:39,458 --> 00:00:41,791  
Ihr habt Philip gehört. Das  
ist nichts für kleine Jungs.

4

00:00:41,875 --> 00:00:43,625  
Keiner macht die Augen zu!

5

00:00:43,875 --> 00:00:45,791  
So, alle schön hinsehen!

6

00:00:47,083 --> 00:00:49,250  
-Na, Jungs, gefällt euch, was ihr da seht?  
-Ja, so ist's gut, schön weiter hinsehen.

7

00:00:49,333 --> 00:00:51,375  
Ihr kleinen Schlingel steht drauf, nicht  
wahr? Bis der Erste einen Ständer hat.

8

00:00:51,458 --> 00:00:53,500  
Ey, wenn du nicht hinsiehst, fängst du dir  
eine. Seht hin! Seht hin! Seht

9

00:00:53,583 --> 00:00:55,583  
hin! Seht hin! Seht hin! Seht hin!

10

00:00:58,041 --> 00:00:59,333  
Aufhören!

11

00:01:03,708 --> 00:01:06,500

Und Erik war dabei.

12

00:01:11,125 --> 00:01:14,583  
Zusammenfassend könnte man sagen,  
dass der Mangel an Kommunikation bei Bush

13

00:01:14,666 --> 00:01:16,833  
rhetorisch war.

14

00:01:18,208 --> 00:01:22,500  
Ja, aber es stellt sich nach wie vor die  
Frage, ob das eine bewusste Strategie war.

15

00:01:22,583 --> 00:01:24,458  
In seinem Fall wahrscheinlich nicht.

16

00:01:25,458 --> 00:01:28,625  
Oder ob er nur am falschen Ort war und  
der Zufall seinen Platz in der Geschichte

17

00:01:28,708 --> 00:01:30,583  
bestimmt hat.

18

00:01:32,333 --> 00:01:33,500  
Wie geht es dir?

19

00:01:33,583 --> 00:01:35,333  
Mm, ja, wer weiß.

20

00:01:35,416 --> 00:01:36,125  
Wir nicht.

21

00:01:36,208 --> 00:01:38,291  
-Das war alles. Danke.  
-Vielen Dank.

22

00:01:38,375 --> 00:01:40,375

-Ich bin müde.

-Vielen Dank, Henry und

23

00:01:40,458 --> 00:01:42,375

Valter. Und als nächstes hören wir

24

00:01:44,166 --> 00:01:45,375

Das ist schon okay. Glaub mir, ich bin  
über ihn hinweg. Er interessiert mich

25

00:01:45,458 --> 00:01:46,666

nicht mehr.

26

00:01:51,583 --> 00:01:55,166

Hast du 'ne Idee, was ich an  
deinem Geburtstag anziehen soll?

27

00:01:57,291 --> 00:02:00,541

Gibt es einen Dresscode? Was ziehst du an?

28

00:02:02,500 --> 00:02:03,708

Ähm, ich...

29

00:02:06,958 --> 00:02:08,708

ich glaube, einen Anzug.

30

00:02:09,791 --> 00:02:10,625

Einen Anzug?

31

00:02:11,250 --> 00:02:12,083

M-hm.

32

00:02:12,708 --> 00:02:15,583

Ok. Einen schwarzen oder was?

33

00:02:17,333 --> 00:02:20,000  
Hey? Was ist los mit dir?

34

00:02:21,500 --> 00:02:25,166  
Nichts. Ich bin nur müde.

35

00:02:52,583 --> 00:02:53,583  
August!

36

00:02:53,791 --> 00:02:54,791  
Wie läuft's?

37

00:02:55,416 --> 00:02:57,916  
Weißt du, wir sind gerade dabei, die  
Nominierungen zusammenzustellen. Hast du

38

00:02:58,000 --> 00:03:01,041  
sie dir schon mal angesehen?

39

00:03:01,125 --> 00:03:01,750  
Nein.

40

00:03:02,666 --> 00:03:03,500  
Hier.

41

00:03:04,500 --> 00:03:11,250  
Der krasseste Party-Löwe. Schul-Legende.  
Der größte Sozialist. Neuankömmling. Was...

42

00:03:12,250 --> 00:03:14,958  
Ja, damit bist du als Neuling gemeint oder  
als armer Schlucker. Marwan fand das echt

43

00:03:15,041 --> 00:03:16,916  
witzig, oder?

44

00:03:19,500 --> 00:03:21,500  
Ja, sehr witzig.

45

00:03:23,166 --> 00:03:26,666  
Findest du, das ist 'ne gute Idee?  
Vielleicht bin ich im Moment der

46

00:03:26,750 --> 00:03:30,500  
langweiligste Mensch auf der Welt, aber  
was, wenn das ein Außenstehender

47

00:03:30,583 --> 00:03:33,333  
-mitkriegt?  
-Jetzt komm schon. August, es ist vorbei.

48

00:03:33,416 --> 00:03:36,208  
Denkst du wirklich, sie würden uns unsere  
Handys zurückgeben und das Abschlussdinner

49

00:03:36,291 --> 00:03:38,541  
erlauben, wenn sie nicht  
eingesehen hätten, dass wir gewonnen

50

00:03:38,625 --> 00:03:39,500  
haben?

51

00:03:41,791 --> 00:03:46,958  
Ja, wie auch immer. Macht, was ihr  
wollt. Ich werde sowieso nicht dabei sein.

52

00:03:47,041 --> 00:03:49,041  
Was? Wieso das denn?

53

00:03:49,125 --> 00:03:52,000  
Wille hat Geburtstag. Wir  
feiern seinen Geburtstag im Schloss.

54

00:03:52,083 --> 00:03:55,041  
Wie jetzt, also wirst du auf  
der Party nicht dabei sein?

55

00:03:55,125 --> 00:03:59,083  
Nein. Die Familie geht vor.

56

00:04:00,125 --> 00:04:01,541  
Ist wichtiger, wisst ihr.

57

00:04:01,625 --> 00:04:02,458  
Okay.

58

00:04:02,583 --> 00:04:05,583  
Aber, äh, viel Glück. Und viel Spaß.

59

00:04:08,958 --> 00:04:12,958  
Entschuldigt bitte, dass ich euch beim  
Mittagessen störe, aber es geht um euch

60

00:04:13,041 --> 00:04:16,750  
Erstklässler. Äh, bezüglich des  
Abschlussdiners jetzt am Wochenende.

61

00:04:18,500 --> 00:04:22,208  
Hey, ja, ja, ist ja gut. Ich habe euch  
in drei Gruppen eingeteilt, weil die

62

00:04:22,291 --> 00:04:26,166  
Erstklässler für den  
Service verantwortlich sind.

63

00:04:26,250 --> 00:04:28,833  
Gruppe eins, die sich um die Vorspeisen  
und den Apertif kümmert, sind Fredrika,

64

00:04:28,916 --> 00:04:31,708



Edith, Louise und Madison.

65

00:04:31,791 --> 00:04:34,458  
Dann haben wir Gruppe zwei, das  
Hauptgericht, Agnes, Sofia, Pervin und

66

00:04:34,541 --> 00:04:36,916

-Stella.

-Wenn sie bis dahin wieder

67

00:04:37,208 --> 00:04:39,916

gesund ist. Sie ist krank.

68

00:04:40,000 --> 00:04:43,875  
Ja, das wollen wir hoffen. Wir brauchen  
jede helfende Hand, die wir kriegen

69

00:04:43,958 --> 00:04:48,500  
können. Gruppe drei kümmert sich dann um  
das Dessert. Michaela, Felice und Sara.

70

00:04:48,583 --> 00:04:51,458

Also, merkt euch das bitte.

71

00:04:54,166 --> 00:04:56,416

Wir können die Gruppe  
tauschen, wenn du willst.

72

00:04:56,500 --> 00:04:59,541

-Dann musst du's nicht mit Sara machen.

-Nein, lass mal, ist schon okay.

73

00:04:59,625 --> 00:05:01,833

-Bist du sicher?

-Ja.

74

00:05:01,916 --> 00:05:02,750

Okay.

75

00:05:06,750 --> 00:05:10,458  
Stellt euch mal vor, wie süß wir in  
unseren kleinen Uniformen aussehen werden.

76

00:05:10,541 --> 00:05:12,708  
Wait, we're gonna wear uniforms?

77

00:05:22,250 --> 00:05:23,083  
Hey.

78

00:05:23,333 --> 00:05:28,875  
Hey, ich hab uns was  
schönes gekocht. Omas Lasagne.

79

00:05:28,958 --> 00:05:32,250  
Und ich habe deine Sachen gewaschen, äh,  
mit diesem Waschmittel ohne Duftstoffe.

80

00:05:32,333 --> 00:05:35,458  
Das magst du doch. Wie  
war's in der Schule?

81

00:05:36,375 --> 00:05:37,791  
Hast du schon wieder was genommen?

82

00:05:37,875 --> 00:05:44,000  
Was? Darf ich nach 'nem  
produktiven Tag keine gute Laune haben?

83

00:05:51,500 --> 00:05:55,333  
Ich war beim Arzt und  
hab jetzt neue Tabletten.

84

00:05:57,333 --> 00:06:00,000  
Du hast doch gesagt, dass du

so was nicht mehr nehmen kannst.

85

00:06:00,083 --> 00:06:02,750

Aber es kann doch auch nicht sein, dass  
ich am Tag nur eine Fahrstunde mit dir

86

00:06:02,833 --> 00:06:05,500

schaffe. Ich muss ja schließlich auch  
noch arbeiten gehen und meine Rechnungen

87

00:06:05,583 --> 00:06:06,875

bezahlen.

88

00:06:08,416 --> 00:06:11,041

Also, wenn es für dich 'ne Last ist, dass  
ich hier bin, kann ich auch wieder zurück

89

00:06:11,125 --> 00:06:13,291

zu Mama ziehen.

90

00:06:13,875 --> 00:06:16,583

Nein, ist es überhaupt nicht. Ich freu'  
mich, dass du hier bist. Ich bin erst in

91

00:06:16,666 --> 00:06:21,000

einem Monat wieder beim Arzt. Du  
brauchst dir also keine Sorgen zu machen.

92

00:06:21,583 --> 00:06:25,083

Hör mal, was deinen Führerschein angeht,  
du könntest mich hinfahren, dann können

93

00:06:25,166 --> 00:06:28,458

wir ein letztes Mal deine  
Nerven trainieren, okay?

94

00:07:40,958 --> 00:07:43,083

-Hey, mein Sohn.  
-Hallo, störe ich?

95

00:07:43,166 --> 00:07:45,833  
Nein, nein, ich sitze nur hier und lese.

96

00:07:46,583 --> 00:07:47,958  
Wie geht's Mama?

97

00:07:48,041 --> 00:07:51,791  
Na ja, es ist, wie's ist, aber  
natürlich freut sie sich darüber, dass du

98

00:07:51,875 --> 00:07:55,916  
am Wochenende nach Hause kommst.

99

00:07:56,000 --> 00:07:57,083  
Tut sie das?

100

00:07:57,166 --> 00:07:59,083  
Natürlich tut sie das.

101

00:07:59,166 --> 00:08:03,416  
Ich hab' schon 'ne Ewigkeit  
nicht mehr mit ihr gesprochen.

102

00:08:03,500 --> 00:08:09,208  
Ich glaube, sie will das  
alles nur von dir fernhalten.

103

00:08:09,916 --> 00:08:16,208  
Also mach' dir keine Sorgen. Du weißt  
doch, wie schwer es ihr fällt, Schwäche zu

104

00:08:16,291 --> 00:08:20,666  
-zeigen.  
-War Erik das jemals?

105

00:08:22,666 --> 00:08:23,541  
Schwach?

106

00:08:24,333 --> 00:08:25,166  
Ja.

107

00:08:26,041 --> 00:08:29,250  
Jeder Mensch hat Schwächen, mein Sohn,  
aber es ist schwer, sich an Eriks zu

108

00:08:29,333 --> 00:08:30,625  
erinnern.

109

00:08:32,958 --> 00:08:39,875  
Er war ja so... er war so lebensfroh. In  
ihm steckte nicht diese dunkle Seite.

110

00:08:44,666 --> 00:08:47,583  
Er war also perfekt. Oder?

111

00:08:47,666 --> 00:08:50,750  
Ja, das war er wirklich.

112

00:08:53,583 --> 00:08:56,208  
Das war er wirklich.

113

00:09:04,541 --> 00:09:05,375  
Ich...

114

00:09:07,625 --> 00:09:11,791  
Es gibt da so ein Gerücht über ihn.

115

00:09:14,416 --> 00:09:21,333  
Warte einen Moment, mein Sohn. Ja?  
Herein. Ich verstehe. Nur einen Moment.

116

00:09:22,375 --> 00:09:27,250  
Kann ich dich später zurückrufen oder, äh,  
lass uns am Wochenende darüber sprechen.

117

00:09:28,125 --> 00:09:28,958  
M-hm.

118

00:09:29,208 --> 00:09:32,166  
Gut, dann machen wir das so. Und wir  
werden dich feiern. Das wird toll und

119

00:09:32,250 --> 00:09:35,500  
Simon sehen wir dann  
auch. Schlaf gut, mein Sohn.

120

00:09:35,583 --> 00:09:38,791  
Schlaf gut. Grüß Mama.

121

00:10:12,083 --> 00:10:16,416  
Ich kann gerade nicht dran gehen.  
Bitte hinterlassen Sie eine Nachricht.

122

00:10:27,458 --> 00:10:32,291  
Mit sanfter und lebendiger Wärme

123

00:10:33,208 --> 00:10:36,833  
allem, was tot gewesen ist,

124

00:10:38,708 --> 00:10:42,875  
nähern sich die Sonnenstrahlen

125

00:10:50,750 --> 00:10:52,875  
-Das ist überhaupt kein Problem.  
-Ja, gefällt mir auch echt gut. Hoffe,

126

00:10:52,958 --> 00:10:55,208  
wir tragen es irgendwann einmal vor.

127

00:10:55,291 --> 00:10:58,791  
Äh, Simon, ich, ich werde  
aus dem Chor austreten.

128

00:11:00,041 --> 00:11:02,208  
Du bist doch gerade erst eingetreten.

129

00:11:02,666 --> 00:11:05,041  
Ja, aber ich fühle mich nicht  
wirklich wohl dabei, auf die Bühne zu

130

00:11:05,125 --> 00:11:06,000  
gehen.

131

00:11:09,041 --> 00:11:11,958  
Das bin nicht ich und da die  
Beschränkungen aufgehoben wurden, gibt's

132

00:11:12,041 --> 00:11:14,500  
für mich keinen Grund, zu bleiben.

133

00:11:18,166 --> 00:11:22,083  
Du kannst ehrlich sein und sagen,  
wenn es etwas mit mir zu tun hat.

134

00:11:23,083 --> 00:11:26,958  
Denn ich habe das Gefühl, dass ich  
dich nerve, weil ich dich wegen deines

135

00:11:27,041 --> 00:11:30,541  
Geburtstags gefragt hab.

136

00:11:31,708 --> 00:11:33,625  
Aber das tue ich dir zuliebe.

137

00:11:33,708 --> 00:11:35,458  
Du nervst mich nicht.

138

00:11:39,416 --> 00:11:41,416  
Okay, was ist es dann?

139

00:11:44,625 --> 00:11:46,541  
Weißt du, es wäre schön, wenn du...

140

00:11:48,958 --> 00:11:51,875  
...mit mir reden könntest,  
denn ich versteh's nicht.

141

00:12:02,708 --> 00:12:04,583  
Erik war dabei.

142

00:12:06,458 --> 00:12:11,166  
Bei der Einstandsfeier. Er war einer der  
Drittklässler, der sie organisiert hat.

143

00:12:15,625 --> 00:12:19,958  
Du meinst die, äh, die mit dem Porno?

144

00:12:22,166 --> 00:12:24,833  
Ja, und deswegen habe ich dir auch nichts  
gesagt, denn ich weiß selber nicht, was

145

00:12:24,916 --> 00:12:27,583  
ich davon halten soll. Dass du ihn  
verurteilst, kann ich jetzt echt nicht

146

00:12:27,666 --> 00:12:29,250  
gebrauchen.

147

00:12:30,833 --> 00:12:34,166



-Ich habe doch gar nichts gesagt.  
-Aber ich sehe dir doch an, was du denkst.

148

00:12:34,250 --&gt; 00:12:36,541

-Was denke ich denn?

-Na, dass er homophob war und sich nicht

149

00:12:36,625 --&gt; 00:12:38,916

für die Schwachen eingesetzt hat! Dass er  
das mit uns nicht eingesehen

150

00:12:39,000 --&gt; 00:12:41,083

hätte oder... oder wie ich bin!

151

00:12:41,166 --&gt; 00:12:43,583

Wille, das war doch  
vielleicht gar nicht so.

152

00:12:44,083 --&gt; 00:12:47,625

Vielleicht wurde er da ja nur mit  
reingezogen. Weil alle mitgemacht haben

153

00:12:47,708 --&gt; 00:12:50,958

und es als normal empfunden wurde.

154

00:12:51,875 --&gt; 00:12:55,500

Oder es war der Gruppenzwang,  
das kannst du doch nicht wissen.

155

00:13:03,916 --&gt; 00:13:07,750

Wenn ich etwas aus der ganzen Sache mit  
Sara gelernt habe, dann, dass Geschwister

156

00:13:07,833 --&gt; 00:13:11,541

auch mal diejenigen sein  
können, die riesen Scheiße bauen.

157

00:13:13,791 --> 00:13:16,000  
Und einen im Stich lassen können.

158

00:13:19,250 --> 00:13:21,916  
Ich, ähm, ich glaube, du musst dich  
einfach an den Gedanken gewöhnen, dass

159

00:13:22,000 --> 00:13:24,625  
Erik vielleicht nicht so perfekt war.

160

00:13:24,708 --> 00:13:28,250  
Warte kurz. Wie meinst du das?

161

00:13:29,250 --> 00:13:30,083  
Was?

162

00:13:30,708 --> 00:13:32,750  
Du kannst doch nicht einfach Erik und  
Sara miteinander vergleichen. Dazu hast du

163

00:13:32,833 --> 00:13:34,416  
kein Recht.

164

00:13:35,208 --> 00:13:37,291  
-Das hab' ich doch gar nicht.  
-Doch, hast du.

165

00:13:37,375 --> 00:13:38,833  
-Nein.  
-Doch, das hast du oder wie

166

00:13:38,916 --> 00:13:40,500  
hast du das gerade gemeint?

167

00:13:41,500 --> 00:13:43,333  
Ich wollte damit nur sagen,  
dass Sara auch nicht perfekt ist.

168

00:13:43,416 --&gt; 00:13:45,000

Was für 'n...

169

00:13:45,375 --&gt; 00:13:46,625

-Aber sie hat versucht, was Gutes zu tun.

-Scheißegal, ich hab'

170

00:13:46,708 --&gt; 00:13:47,916

dafür jetzt keinen Nerv.

171

00:13:48,083 --&gt; 00:13:49,708

-Können wir nicht...

-Ich hab' dafür keinen Nerv, Simon.

172

00:13:49,791 --&gt; 00:13:51,833

Können wir nicht einfach darüber reden?

173

00:14:12,458 --&gt; 00:14:13,291

Hey.

174

00:14:14,583 --&gt; 00:14:17,375

-Hey.

-Was ist los?

175

00:14:19,958 --&gt; 00:14:21,541

Nein, Sara.

176

00:14:56,875 --&gt; 00:15:00,250

Hey, hier ist Micke. Ich kann gerade nicht  
rangehen, aber hinterlassen Sie gern eine

177

00:15:00,333 --&gt; 00:15:04,125

Nachricht oder schicken Sie eine  
SMS, dann rufe ich später zurück.

178

00:15:04,208 --> 00:15:06,541  
Hey, wo bist du denn? Bist du unterwegs?

179

00:15:06,875 --> 00:15:09,500  
Wenn du's nicht rechtzeitig schaffst,  
musst du mir unbedingt Bescheid sagen,

180

00:15:09,583 --> 00:15:12,208  
weil ich in ner halben Stunde meine  
Führerscheinprüfung habe und der Bus erst

181

00:15:12,291 --> 00:15:15,291  
in 20 Minuten fährt, also  
musst du wirklich kommen.

182

00:15:15,375 --> 00:15:17,875  
Ähm, ruf mich an.

183

00:15:20,791 --> 00:15:25,000  
Hey, ich noch mal. Bist du  
unterwegs? Ähm, ruf mich an.

184

00:15:25,750 --> 00:15:29,166  
Hey, wo bist du denn? Ich muss jetzt echt  
wissen, ob du unterwegs bist oder nicht,

185

00:15:29,250 --> 00:15:32,666  
weil... Okay, also, ruf zurück. Tschüss.

186

00:15:40,750 --> 00:15:41,583  
Fuck!

187

00:15:51,208 --> 00:15:53,791  
Ich kann mir wirklich nicht vorstellen,  
dass Simon das böse gemeint hat. Er war

188

00:15:53,875 --> 00:15:56,583

bestimmt nur geschockt.

189

00:15:58,541 --> 00:16:00,708

Ja, vermutlich.

190

00:16:00,833 --> 00:16:03,875

Ich freu' mich jedenfalls, dass du's mir anvertraust. Ich will wirklich wissen, was

191

00:16:03,958 --> 00:16:07,041

davon wahr ist und was nicht.

192

00:16:10,500 --> 00:16:16,166

Mit dir zu reden ist anders, weil du Erik kanntest. Du kanntest seine guten Seiten.

193

00:16:17,583 --> 00:16:19,916

Simon hat ihn nicht ansatzweise gekannt.

194

00:16:21,250 --> 00:16:23,083

Es wäre schlimm, wenn es wahr ist.

195

00:16:23,166 --> 00:16:27,333

Erik war der, er war der Vernünftige, ihm konnte ich vertrauen. Er war mein Bruder

196

00:16:27,416 --> 00:16:28,875

und jetzt...

197

00:16:32,083 --> 00:16:35,250

Jetzt weiß ich noch nicht mal, ob er mich gemocht hätte.

198

00:16:35,333 --> 00:16:36,708

Natürlich hätte er das.

199

00:16:42,375 --> 00:16:43,500  
Glaub mir.

200

00:16:46,208 --> 00:16:48,666  
Reden wir über was anderes.

201

00:16:48,750 --> 00:16:52,166  
Klar. Willst du, dass ich dir die Nägel  
lackiere? Wie wär's mit etwas lila und

202

00:16:52,250 --> 00:16:53,416  
Glitzer?

203

00:16:59,541 --> 00:17:00,791  
Lila ist super.

204

00:17:06,375 --> 00:17:08,083  
Hey, Entschuldigung.

205

00:17:08,166 --> 00:17:09,333  
Sara Eriksson?

206

00:17:09,916 --> 00:17:12,125  
Ja, die bin ich.  
Entschuldigung für die Verspätung.

207

00:17:12,208 --> 00:17:14,708  
Gerade noch rechtzeitig.  
Hast du deinen Ausweis dabei?

208

00:17:14,791 --> 00:17:18,125  
Ja. Ja, Entschuldigung.

209

00:17:20,833 --> 00:17:22,208  
Gut, danke.

210

00:17:22,291 --> 00:17:23,125  
Hm.

211

00:17:23,291 --> 00:17:24,500  
Du kannst einsteigen.

212

00:17:30,583 --> 00:17:33,083  
So, heute fahren wir mal auf die Autobahn.

213

00:17:37,125 --> 00:17:40,416  
Du kannst den Schildern  
nach Bjärsta Süd folgen.

214

00:18:11,791 --> 00:18:14,583  
Okay, du kannst ruhig fahren.

215

00:18:36,041 --> 00:18:38,916  
Oh! Der sitzt ja perfekt!

216

00:18:39,000 --> 00:18:40,000  
Danke, Mama.

217

00:18:42,125 --> 00:18:44,458  
Was ist? Gefällt er dir nicht?

218

00:18:44,541 --> 00:18:46,250  
Wenn du willst, können wir ihn umtauschen.

219

00:18:46,333 --> 00:18:48,625  
Nein, er ist echt schön. Er gefällt mir.

220

00:18:50,208 --> 00:18:51,041  
Okay.

221

00:18:52,791 --> 00:18:54,208  
Ist was passiert?

222

00:18:56,750 --&gt; 00:18:58,875

Ich weiß nicht, ob ich hingehen soll.

223

00:18:59,958 --&gt; 00:19:03,250

Wir haben uns ein bisschen gestritten.  
Ich versuche wirklich immer, für ihn da zu

224

00:19:03,333 --&gt; 00:19:04,166

sein.

225

00:19:08,541 --&gt; 00:19:13,250

Aber was ich auch tue  
ist irgendwie falsch.

226

00:19:13,875 --&gt; 00:19:15,625

Mein Schatz.

227

00:19:17,250 --&gt; 00:19:19,083

Du machst nichts falsch.

228

00:19:22,583 --&gt; 00:19:27,166

Weißt du was? Ich finde wirklich,  
dass er ein wunderbarer Junge ist.

229

00:19:29,000 --&gt; 00:19:33,291

Sein Leben und seine  
Situation sind eben so, wie sie sind.

230

00:19:34,916 --&gt; 00:19:36,250

Aber die Liebe...

231

00:19:36,333 --&gt; 00:19:39,458

Sie sollte nicht so schwierig sein.

232

00:19:41,291 --&gt; 00:19:44,041



Besonders, wenn man noch so jung ist.

233

00:19:45,500 --> 00:19:47,541  
Vergiss das nicht, Simon.

234

00:19:51,125 --> 00:19:52,500  
Wer ist das?

235

00:20:01,958 --> 00:20:03,833  
Ich hab' ihn.

236

00:20:06,000 --> 00:20:07,291  
Meinen Führerschein.

237

00:20:08,291 --> 00:20:15,166  
Aber Papa, er hat... er hat  
versprochen, dass er mich hinführt.

238

00:20:18,666 --> 00:20:20,416  
Aber stattdessen hat er mit  
seinen Freunden Bier getrunken.

239

00:20:20,500 --> 00:20:22,875  
Ich weiß nicht, ich habe ja nicht  
gedacht, dass... dass alles wieder gut wird,

240

00:20:22,958 --> 00:20:23,791  
aber...

241

00:20:27,625 --> 00:20:32,625  
Ich weiß nicht, was ich gedacht  
habe, aber es tut so sehr weh.

242

00:20:33,416 --> 00:20:34,250  
Sara.

243

00:20:36,125 --> 00:20:37,916  
Es tut mir leid, Simon.

244

00:20:39,250 --> 00:20:44,666  
Verzeih, verzeih mir! Es tut mir so leid!

245

00:20:47,875 --> 00:20:51,333  
Ich weiß. Und ich verzeihe dir.

246

00:21:05,291 --> 00:21:07,750  
Wilhelm: Es tut mir leid!  
Das alles ist schiefgegangen.

247

00:21:07,833 --> 00:21:11,083  
Ich bin einfach traurig. Ich möchte  
wirklich, dass du morgen dabei bist.

248

00:21:11,166 --> 00:21:15,291  
Aber es ist auch okay,  
wenn du deine Meinung geändert hast.

249

00:21:28,166 --> 00:21:29,416  
-Hey.  
-Hey.

250

00:21:29,500 --> 00:21:31,375  
Der Anzug für deinen Geburtstag.

251

00:21:32,083 --> 00:21:33,458  
-Danke.  
-Bitte.

252

00:22:06,000 --> 00:22:09,833  
Beeilung! Beeilung! Beeilung!  
Ihr habt noch 30 Minuten. Nein.

253

00:22:09,916 --> 00:22:13,166

Gruppe eins kümmert  
sich um die Vorspeise.

254

00:22:19,041 --> 00:22:20,791  
Gruppe zwei kommt mit mir mit.

255

00:22:20,875 --> 00:22:23,875  
-Stopp. Stopp, stopp.  
-Was? Wo soll der hin?

256

00:22:23,958 --> 00:22:26,583  
Die Kleinen nach außen. Die Schneide des  
Messers zeigt immer in Richtung Teller.

257

00:22:26,666 --> 00:22:27,500  
Ja.

258

00:22:28,708 --> 00:22:30,666  
-Ihr dürft eindecken.  
-Gibt es noch mehr Dill

259

00:22:30,750 --> 00:22:32,416  
oder ist das der letzte?

260

00:22:32,500 --> 00:22:34,375  
-Nein, im Kühlschrank.  
-Und dann auf den Teller legen.

261

00:22:34,458 --> 00:22:36,750  
-Danke.  
-Sehr schön.

262

00:22:46,791 --> 00:22:53,708  
Zum Geburtstag viel Glück. Zum Geburtstag  
viel Glück. Zum Geburtstag, mein Wille.

263

00:22:56,291 --> 00:23:00,083

Zum Geburtstag viel Glück.

264

00:23:06,416 --> 00:23:12,166

-Danke. Wie bist du reingekommen?

-Ich hab Malin bestochen.

265

00:23:13,333 --> 00:23:16,833

Denn wenn niemand am Geburtstagsmorgen  
für einen singt, ist es kein richtiger

266

00:23:16,916 --> 00:23:18,500

Geburtstag.

267

00:23:23,875 --> 00:23:25,458

Willst du dir was wünschen?

268

00:23:41,583 --> 00:23:43,041

-Schön.

-Zerknautsch ihn nicht.

269

00:23:43,125 --> 00:23:44,625

Wirklich schön.

270

00:23:49,333 --> 00:23:50,916

Alles wieder gut zwischen uns?

271

00:23:53,708 --> 00:23:56,625

Ja. Danke für die WhatsApp.

272

00:24:02,041 --> 00:24:03,041

Ach ja...

273

00:24:05,375 --> 00:24:09,375

Hier ist dein Geschenk. Aber du  
kriegst auch noch ein richtiges Geschenk,

274

00:24:09,458 --> 00:24:13,458  
versprochen. Ich hatte nur noch  
keine Zeit, es fertig zu machen.

275

00:24:14,416 --> 00:24:16,041  
Es ist perfekt.

276

00:24:17,333 --> 00:24:18,208  
Danke!

277

00:24:22,083 --> 00:24:23,958  
Ah, da kommt er.

278

00:24:26,375 --> 00:24:29,666  
-Herzlichen Glückwunsch, Kronprinz.  
-Danke, Farima. Danke.

279

00:24:29,750 --> 00:24:31,541  
Alles Gute, Kronprinz.

280

00:24:38,166 --> 00:24:41,708  
Also, der Vorstand der Stiftung wird  
bereits vor Ort sein, wenn wir ankommen.

281

00:24:41,791 --> 00:24:45,375  
Es gibt ein Fotoshooting und  
danach einen kurzen Empfang.

282

00:24:45,458 --> 00:24:48,125  
Ich bin natürlich in eurer Nähe und helfe  
euch bei den Namen und Gesprächsthemen,

283

00:24:48,208 --> 00:24:51,041  
wenn ihr das Gefühl  
habt, dass ihr mich braucht.

284

00:24:54,000 --> 00:24:58,125

Simon, ich zeige dir dann, wo du stehen kannst, während du wartest.

285

00:25:05,500 --> 00:25:07,583

In Ordnung. Wir sind eine Viertelstunde zu spät.

286

00:25:07,666 --> 00:25:08,500

Ja.

287

00:25:09,875 --> 00:25:13,166

Dann werden wir den nächsten Programmpunkt verschieben. Okay.

288

00:25:13,250 --> 00:25:16,541

Hey, vielleicht war es dumm, dir das über Erik zu erzählen. Ich weiß, dass es nicht

289

00:25:16,625 --> 00:25:19,916

leicht war, das zu hören.

290

00:25:20,000 --> 00:25:23,500

Seid ihr bereit? Wilhelm? Dann bitte.

291

00:25:33,750 --> 00:25:36,250

-Hallo, Wilhelm. Schön, Sie zu sehen

-Danke für neulich.

292

00:25:36,333 --> 00:25:37,958

-Wilhelm, hallo.

-Wirklich schön, Sie zu sehen.

293

00:25:38,041 --> 00:25:39,666

-Schön, Sie zu sehen.

-Oh, echt? Toll. Sie habe ich ja

294

00:25:39,750 --> 00:25:40,666

schon seit Jahren nicht gesehen. Hej.

295

00:25:40,750 --> 00:25:42,875

-Hallo. Marlin.

-Hallo, ich heiße Wilhelm.

296

00:25:42,958 --> 00:25:46,458

-Joy.

-Hey Joy. Freut mich. Sind die für

297

00:25:46,541 --> 00:25:50,208

mich? Dankeschön, vielen Dank. Danke.

298

00:25:50,291 --> 00:25:53,125

Oh, wow. Das machst du ja schon richtig gut. Du wirst ja immer besser.

299

00:25:53,208 --> 00:25:56,000

In Ordnung, jetzt stellen wir uns bitte für ein paar Fotos dort drüben vor der

300

00:25:56,083 --> 00:25:58,166

Wand auf. Die nehme ich.

Genau, und bitte lächeln.

301

00:25:58,250 --> 00:25:59,083

Hier.

302

00:26:01,625 --> 00:26:03,416

Du hast da noch was. Und bitte recht freundlich. Bitte dicht zusammen stellen.

303

00:26:03,500 --> 00:26:05,250

Sehr gut. Noch etwas dichter, bitte

304

00:26:05,333 --> 00:26:07,125

Vor einigen Jahren war das Reiten

meine große Leidenschaft. Ich habe dann

305

00:26:07,208 --> 00:26:09,291  
aufgehört, aber warum nicht  
wieder damit anfangen, richtig?

306

00:26:09,375 --> 00:26:10,208  
Ja.

307

00:26:13,416 --> 00:26:14,000  
Ja.

308

00:26:15,208 --> 00:26:18,958  
Schenkt mir ein breites  
Lächeln. Eins, zwei, drei.

309

00:26:23,333 --> 00:26:25,666  
Hey, wie geht's?

310

00:26:27,041 --> 00:26:28,750  
Lief doch super.

311

00:26:28,833 --> 00:26:29,666  
Hm.

312

00:26:32,208 --> 00:26:33,375  
Absolut.

313

00:26:33,583 --> 00:26:37,125  
-Willst du auch was? Ist echt gut.  
-Danke, aber ich darf bei solchen Events

314

00:26:37,208 --> 00:26:40,791  
nur das essen, was der Hofkoch gemacht  
hat.

315



00:26:41,458 --> 00:26:43,125  
Wieso das denn?

316

00:26:43,208 --> 00:26:44,708  
Ich könnte vergiftet werden.

317

00:26:46,791 --> 00:26:50,916  
Kronprinz, Simon. Wollen wir?

318

00:26:51,000 --> 00:26:54,083  
Farima, ist mir scheißegal, was meine  
Eltern damit bezwecken wollen, dass August

319

00:26:54,166 --> 00:26:57,291  
beim Abendessen dabei sein  
soll. Ich mach' da nicht mit! Okay?

320

00:26:57,375 --> 00:27:00,166  
Entweder fährt er zurück  
ins Hillerska oder ich.

321

00:27:02,500 --> 00:27:05,500  
Okay. Malin, könnten Sie den Kronprinzen  
und Simon bitte zum Schloss eskortieren?

322

00:27:05,583 --> 00:27:07,041  
Natürlich.

323

00:27:10,291 --> 00:27:13,291  
Also ich mag es eigentlich nicht  
so sehr, wenn Menschen so reden.

324

00:27:13,375 --> 00:27:15,541  
-Entschuldigung. Entschuldigung.  
-Ja, sicher.

325

00:27:15,625 --> 00:27:17,833

Oh, wie toll. Danke für das Gespräch. Es war wirklich sehr nett.

326

00:27:17,916 --> 00:27:19,083

Hör mal.

327

00:27:20,250 --> 00:27:22,291

-Ja?

-Äh, ich weiß, dass die Stimmung

328

00:27:22,375 --> 00:27:24,416

zwischen dir und Wilhelm etwas angespannt ist.

329

00:27:24,500 --> 00:27:27,125

Deshalb hab' ich gedacht, dass du nicht mit ins Schloss kommen musst. Man macht ja

330

00:27:27,208 --> 00:27:30,125

nur einmal in seinem Leben seinen Abschluss, oder?

331

00:27:30,916 --> 00:27:33,416

-Ja? Ich besorge einen Wagen.

-Mm, danke.

332

00:28:07,500 --> 00:28:08,708

Auf euer Wohl!

333

00:28:46,875 --> 00:28:52,125

Wir sind so froh, hurra, dass du geboren bist, hurra!

334

00:28:52,208 --> 00:28:56,500

Wir sind so froh, hurra, dass du geboren bist, hurra!

335

00:28:56,583 --> 00:29:01,416  
Dass du geboren bist, wie du sagst  
und heute geboren bist.

336  
00:29:02,375 --> 00:29:04,666  
Und alle Geschenke,  
sind alle für dich.

337  
00:29:06,708 --> 00:29:08,041  
Kennst du Gustav Boll?

338  
00:29:09,208 --> 00:29:11,750  
-Gustav Boll?  
-Und Kalle Stropp.

339  
00:29:12,625 --> 00:29:13,916  
Der Zeichentrück.

340  
00:29:15,291 --> 00:29:16,583  
Familientradiation.

341  
00:29:17,875 --> 00:29:22,125  
Herzlichen Glückwunsch, lieber Wilhelm.  
Du bist heute ja nicht nur 17 Jahre alt

342  
00:29:22,208 --> 00:29:26,625  
geworden, sondern hast auch deinen  
allerersten offiziellen Termin ohne deine

343  
00:29:26,708 --> 00:29:30,791  
Mutter und deinen Vater absolviert.

344  
00:29:30,875 --> 00:29:35,500  
Wir sind sehr stolz auf dich. Also, ein  
vierfaches Hurra auf Wilhelm! Hip hip,

345  
00:29:35,583 --> 00:29:40,208

-hurra, hurra, hurra, hurra!  
-Hurra, hurra, hurra, hurra!

346  
00:29:42,291 --> 00:29:44,041  
Danke, vielmals.

347  
00:29:45,208 --> 00:29:46,541  
-Alles Gute.  
-Danke, Papa.

348  
00:29:48,291 --> 00:29:52,333  
-Oh, Liebling. Wie geht es dir?  
-Danke.

349  
00:29:52,916 --> 00:29:54,083  
Und dir?

350  
00:29:55,500 --> 00:29:56,875  
Es geht mir gut.

351  
00:29:58,625 --> 00:30:00,666  
-Ja, wie schön, Simon,  
-Ja.

352  
00:30:00,750 --> 00:30:03,125  
Dass wir dich heute hier  
willkommen heißen dürfen.

353  
00:30:03,208 --> 00:30:04,083  
Danke.

354  
00:30:04,958 --> 00:30:05,750  
Freut mich sehr.

355  
00:30:05,833 --> 00:30:08,583  
-Danke, dass ich hier sein darf.  
-Hm.

356

00:30:08,666 --> 00:30:11,458  
Also, äh, dieses Jahr werden wir noch in  
einem kleineren Rahmen feiern, aber

357

00:30:11,541 --> 00:30:16,000  
nächstes Jahr wird es dann den  
ersten offiziellen Wilhelmstag geben.

358

00:30:16,083 --> 00:30:18,791  
-Wilhelmstag?  
-Ja, die Leute wollen

359

00:30:18,875 --> 00:30:21,208  
schließlich auch ihren Kronprinzen feiern.

360

00:30:21,541 --> 00:30:24,125  
Also dürfen wir in diesem Jahr noch  
genießen, dass wir allein sind und können

361

00:30:24,208 --> 00:30:26,750  
-es ruhig angehen lassen.  
-Ja.

362

00:30:27,458 --> 00:30:29,291  
Wollen wir, ähm, wie wär's  
mit einem Drink, in Ordnung?

363

00:30:29,375 --> 00:30:30,208  
Ja.

364

00:30:31,958 --> 00:30:33,708  
-Gerne. Danke.  
-Gerne.

365

00:30:33,791 --> 00:30:36,375  
Also der ist, danke. Der ist echt nice.

366

00:30:36,458 --&gt; 00:30:39,291

-Ja.

-Aber der kostet auch einiges.

367

00:30:39,375 --&gt; 00:30:40,666

Hey, da ist ja August.

368

00:30:43,500 --&gt; 00:30:44,333

Hey.

369

00:30:44,666 --&gt; 00:30:46,041

Was machst du denn hier?

370

00:30:46,250 --&gt; 00:30:48,833

-Was ist mit dem Geburtstag?

-Äh, hab' ich abgesagt. Schließlich

371

00:30:48,916 --&gt; 00:30:51,500

ist der Abschluss nur einmal im Leben.

372

00:30:51,583 --&gt; 00:30:54,291

-So sieht's aus.

-Ja. Hey, Entschuldigung, könntet ihr

373

00:30:54,375 --&gt; 00:30:57,166

bitte noch für August eindecken, damit er  
hier sitzen kann?

374

00:30:57,250 --&gt; 00:31:00,625

Ja, und wir brauchen für  
August noch ein Weinglas. Danke.

375

00:31:01,416 --&gt; 00:31:03,375

Mann, weißer Smoking. Ist ja geil.

376

00:31:03,458 --> 00:31:05,375  
Ja, oder? Ist von meinem Vater.

377

00:31:05,458 --> 00:31:06,958  
Abgefahren!

378

00:31:09,083 --> 00:31:14,250  
Danke. Ah, wie ich sehe,  
äh, habt ihr schon gebechert.

379

00:31:14,333 --> 00:31:16,041  
Klar, was denn sonst?

380

00:31:16,125 --> 00:31:18,291  
Möchtest du roten oder weißen?

381

00:31:19,208 --> 00:31:20,958  
Was du gerade hast.

382

00:31:21,041 --> 00:31:23,208  
-Roten.

-Okay, dann kümmerst du dich drum, ja?

383

00:31:23,291 --> 00:31:25,416  
Wenn ich das nämlich mache, wird das  
nichts.

384

00:31:25,500 --> 00:31:26,291  
Ja, mach' ich.

385

00:31:26,375 --> 00:31:26,875  
Wir können auch einfach einen Skipper  
buchen, das würde echt einiges

386

00:31:26,958 --> 00:31:27,458  
-erleichtern.  
-Danke.

387

00:31:27,541 --> 00:31:28,375  
Ein Skipper?

388

00:31:28,458 --> 00:31:29,291  
Oder nicht?

389

00:31:32,791 --> 00:31:35,750  
Die ist echt wahnsinnig  
schön. Vielen Dank. Hier.

390

00:31:36,958 --> 00:31:38,166  
Wirklich schön.

391

00:31:38,250 --> 00:31:41,250  
Es war an der Zeit, dass  
du deine eigene kriegst.

392

00:31:41,333 --> 00:31:45,583  
Ja, die alte gehörte ja Erik.

393

00:31:45,791 --> 00:31:46,625  
Okay.

394

00:31:48,041 --> 00:31:51,958  
Nun, ihr seid sicher  
hungrig. Lasst uns essen.

395

00:32:08,000 --> 00:32:08,875  
Danke.

396

00:32:11,708 --> 00:32:13,291  
Bitte sehr.

397

00:32:14,416 --> 00:32:19,458  
Und Simon, wie werden, äh,



Geburtstage bei euch zu Hause gefeiert?

398

00:32:19,541 --> 00:32:25,166

Ganz gewöhnlich. Ähm, am Morgen wird  
gesungen, es gibt 'ne Torte und Geschenke.

399

00:32:25,250 --> 00:32:29,416

Dann gehe ich meistens mit meinen  
Freunden zum Bowlen oder ins Laserdome.

400

00:32:29,500 --> 00:32:30,541

Ins Laserdome?

401

00:32:30,625 --> 00:32:31,458

M-hm.

402

00:32:31,625 --> 00:32:34,375

M-hm. Ja, das habe ich  
noch nie gespielt, oder?

403

00:32:34,791 --> 00:32:38,458

Führe nun das Glas zum Mund.  
Jetzt gibt's kein Zurück mehr!

404

00:32:39,750 --> 00:32:43,291

Trink es aus, du voller Hund.  
Jetzt gibt's kein Zurück mehr!

405

00:32:43,375 --> 00:32:46,208

Sieh die Tropfen, wie sie rinnen, in den  
Schlund des Alkis Rachen. Lambo hey, lambo

406

00:32:46,291 --> 00:32:49,666

hey. Jetzt gibt's kein Zurück mehr!

407

00:32:49,750 --> 00:32:52,833

-Wie, das war's schon?

-Sauf noch mehr! Sauf noch mehr! Sauf

408

00:32:52,916 --> 00:32:55,958  
noch mehr! Sauf noch mehr! Sauf noch mehr!  
Sauf noch mehr!

409

00:32:56,041 --> 00:32:59,166  
Führe nun das Glas  
zum Mund. Jetzt gibt's...

410

00:33:07,083 --> 00:33:11,166  
Du machst das echt gut. Ich wusste  
gar nicht, dass du so gerne kochst.

411

00:33:11,291 --> 00:33:12,166  
Danke.

412

00:33:14,416 --> 00:33:19,958  
Äh, ja, es macht mir echt Spaß. Als  
ich klein war, wollte ich Köchin werden.

413

00:33:20,791 --> 00:33:22,708  
Okay, Mädchen, seid ihr  
bereit zu servieren? Zwei Minuten.

414

00:33:22,791 --> 00:33:23,625  
Äh.

415

00:33:25,500 --> 00:33:27,916  
-Ja, aber klar. Ähm.  
-Hm. Und was soll ich jetzt machen?

416

00:33:28,000 --> 00:33:30,916  
Äh, leg einfach davon etwas drauf.

417

00:33:31,000 --> 00:33:34,166  
-Oh!

-Oh, das macht nichts, den tauschen wir

418

00:33:34,250 --> 00:33:37,125  
einfach gleich aus. Und jetzt genauso bei  
allen anderen auch und das

419

00:33:37,208 --> 00:33:40,250  
-hier kommt auch noch drauf.  
-Oh! Warte, ähm, okay, verstehe. Ja.

420

00:33:40,333 --> 00:33:43,375  
-Und dann noch etwas davon. Äh.  
-Welche können serviert werden?

421

00:33:43,458 --> 00:33:46,041  
-Äh, die hier, fang mit denen an.  
-Danke.

422

00:33:46,125 --> 00:33:48,541  
-Das wird lecker.  
-Okay, bestimmt.

423

00:33:49,583 --> 00:33:53,958  
Nicht das da vergessen. Ach du meine Güte...

424

00:33:59,375 --> 00:34:05,375  
-Das war sehr lecker.  
-Hm. Hm. Also, Simon. Ich habe gehört,

425

00:34:05,458 --> 00:34:11,500  
dass du dich sehr für Musik interessierst.

426

00:34:11,583 --> 00:34:15,291  
M-hm. Ja, ich, ähm, ich singe.

427

00:34:15,416 --> 00:34:17,791  
Manchmal schreibe ich auch meine eigenen

Songs. Und ich lerne gerade Noten lesen.

428

00:34:17,875 --> 00:34:18,708

Oh!

429

00:34:21,250 --> 00:34:24,541

-Wille hat mir dabei geholfen.

-Wirklich? M-hm, ja, er hatte Klavier-

430

00:34:24,625 --> 00:34:28,333

und, äh, Cellounterricht, als er noch  
klein war.

431

00:34:28,416 --> 00:34:32,125

Aber man musste ihn dorthin  
schleifen. Bist du von Hause aus

432

00:34:32,208 --> 00:34:33,958

musikalisch?

433

00:34:35,791 --> 00:34:42,833

Ja, schon. Meine Mutter hört sehr  
gerne Musik, sie tanzt und singt auch.

434

00:34:42,916 --> 00:34:48,166

Und mein Vater spielt Gitarre. Er hat  
in 'ner Band gespielt, als er jung war.

435

00:34:49,291 --> 00:34:52,416

Und, äh, Klavier spielt  
er auch, soweit ich weiß.

436

00:34:52,500 --> 00:34:55,375

Erik auch, er war ein  
sehr guter Klavierspieler.

437

00:34:55,583 --> 00:34:58,625

-Ja.

-Er hat auch Querflöte und Violine

438

00:34:58,708 --> 00:35:01,625  
gespielt, weißt du noch? Ja, stimmt. Das  
hat er auch gespielt. Ja.

439

00:35:01,708 --> 00:35:05,250  
Er hatte so viel Talent. Egal,  
was er in Angriff genommen hat.

440

00:35:05,333 --> 00:35:06,916  
Verzeihung.

441

00:35:13,833 --> 00:35:15,166  
Schmeckt es dir nicht?

442

00:35:15,250 --> 00:35:18,125  
Doch, doch, es war ausgezeichnet.

443

00:35:23,250 --> 00:35:25,375  
Und die DILF-Jägerin ist Desirée!

444

00:35:30,083 --> 00:35:34,916  
Und unser nächster Kandidat ist in  
mehreren Kategorien nominiert. Größter

445

00:35:35,000 --> 00:35:39,833  
Sportfreak, krassester Streber, wird  
in der Zukunft am erfolgreichsten sein.

446

00:35:39,916 --> 00:35:42,833  
Aber die größte Anzahl der Stimmen  
erhielt er in der Kategorie Badboy -

447

00:35:42,916 --> 00:35:43,916  
August!

448

00:35:52,500 --&gt; 00:35:54,666

Also, auf die Kategorie  
Badboy bin ich echt neidisch.

449

00:35:54,750 --&gt; 00:35:57,291

-Das ist die beste, nicht wahr?  
-Die beste.

450

00:35:58,083 --&gt; 00:35:59,208

Äh, gut.

451

00:35:59,291 --&gt; 00:36:02,791

Machen wir weiter. Der nächste Gewinner  
trägt immer eine Käppi aus Holz und

452

00:36:02,875 --&gt; 00:36:06,375

ernährt sich zu 99 Prozent von  
Paracetamol. Und wenn's jemand liebt, in

453

00:36:06,458 --&gt; 00:36:09,958

Camper Vans zu übernachten, dann  
vermutlich er. In der Kategorie größter

454

00:36:10,041 --&gt; 00:36:13,500

Hangover gewinnt, wie  
könnte es anders sein, Filip!

455

00:36:18,166 --&gt; 00:36:20,083

Herzlichen Glückwunsch!

456

00:36:39,041 --&gt; 00:36:40,250

Größter Badboy

457

00:37:03,500 --&gt; 00:37:04,333

Hey.

458

00:37:07,791 --> 00:37:08,625  
Hey.

459

00:37:11,416 --> 00:37:13,333  
Bringst du den Müll weg?

460

00:37:14,041 --> 00:37:14,875  
Mhm.

461

00:37:16,583 --> 00:37:19,333  
Hattest du schon Zeit, den Brief zu lesen?

462

00:37:20,833 --> 00:37:23,791  
Ähm, nein, aber ich wollte...

463

00:37:26,083 --> 00:37:27,416  
...ihn dir zurückgeben.

464

00:37:28,416 --> 00:37:29,291  
Wieso?

465

00:37:31,208 --> 00:37:33,041  
Weil ich ihn nicht lesen will.

466

00:37:34,833 --> 00:37:37,875  
Wie... wieso denn nicht?

467

00:37:40,375 --> 00:37:42,041  
Weil ich nicht will.

468

00:37:42,125 --> 00:37:46,000  
Aber er... er ist nicht lang. Ich kann...  
ich kann ihn dir vorlesen. Ich lese ihn

469

00:37:46,083 --> 00:37:49,875

-dir vor.  
-Nein. August, ich...

470  
00:37:49,958 --> 00:37:51,416  
Das geht ganz schnell.

471  
00:37:54,791 --> 00:37:55,625  
Also.

472  
00:37:58,791 --> 00:38:02,250  
Hallo an den zukünftigen August.

473  
00:38:02,333 --> 00:38:05,833  
Ich hoffe, dass du deinen Abschluss als  
der Mann machst, der du sein möchtest.

474  
00:38:05,916 --> 00:38:09,833  
Dass es dir mit harter Arbeit und  
Disziplin gelingt und du dich von dem

475  
00:38:09,916 --> 00:38:13,833  
dürren, kleinen Erstklässler, den jeder  
bei der Einstandsfeier rumkommandiert hat,

476  
00:38:13,916 --> 00:38:17,833  
in einen gestandenen Mann verwandelst, wo  
niemand es wagt, sich mit ihm anzulegen.

477  
00:38:17,916 --> 00:38:21,833  
Du wirst es ihnen zeigen. Im Moment bist  
du jedermanns Laufbursche, aber wenn du

478  
00:38:21,916 --> 00:38:25,833  
deinen Abschluss hast, solltest du  
derjenige sein, der Skogsbacken registert.

479  
00:38:25,916 --> 00:38:29,833



Dieses erste Jahr war nur der Anfang.

480

00:38:29,916 --> 00:38:33,666

Du hast richtig  
zugelegt. Natürlich nur Muskeln.

481

00:38:33,750 --> 00:38:37,166

Fast neun Kilo. Du hast aufgehört zu  
weinen und hast gelernt, dich

482

00:38:37,250 --> 00:38:40,416

durchzubeißen. Und du hast...

483

00:38:41,208 --> 00:38:43,791

...ein paar Freunde gefunden.

484

00:38:44,708 --> 00:38:48,666

Manchmal darfst du mit Erik  
abhängen und mit seinen Freunden.

485

00:38:50,083 --> 00:38:53,666

Ich hoffe, dass du nie mehr  
im Leben allein sein musst.

486

00:39:02,000 --> 00:39:06,291

Ich will, dass du versteht, woher ich  
komme und was ich versucht habe, zu sein.

487

00:39:06,375 --> 00:39:10,666

Oder was ich gedacht habe, sein zu wollen.  
Ich weiß nicht, ob ich das noch will. Ich

488

00:39:10,750 --> 00:39:15,000

weiß nicht, wer ich bin. Ich, ähm...

489

00:39:32,333 --> 00:39:35,875

Ich wünschte, ich hätte mich

dir gegenüber anders verhalten.

490

00:40:53,833 --> 00:40:54,958

Ach, hier bist du.

491

00:40:57,083 --> 00:41:01,000

Du kannst mich doch nicht einfach  
mit deinen Eltern alleine lassen.

492

00:41:03,041 --> 00:41:06,833

Tut mir leid, ich brauchte 'ne Pause.

493

00:41:08,791 --> 00:41:12,875

Hey, vielleicht sollte ich  
ja besser nach Hause fahren.

494

00:41:15,250 --> 00:41:16,750

Was? Wie meinst du das? Warum?

495

00:41:18,625 --> 00:41:21,875

Es fühlt sich so an, als wäre  
es besser, nicht hier zu sein.

496

00:41:23,625 --> 00:41:26,000

Ist irgendwie 'ne schlechte Stimmung.

497

00:41:26,083 --> 00:41:30,166

Ach, es wär´ besser, nicht hier zu  
sein? Ich brauch dich doch hier!

498

00:41:31,041 --> 00:41:34,916

Simon, das ist mein Geburtstag. Was  
denkst du denn, wie ich mich fühle?

499

00:41:35,666 --> 00:41:38,208

Ich habe mir solche Sorgen um meine  
Mutter gemacht und jetzt, wo wir uns

500

00:41:38,291 --> 00:41:40,416  
endlich sehen, ist es  
einfach nur furchtbar.

501

00:41:40,500 --> 00:41:42,541  
Aber nur zu, wenn du der Meinung bist,  
dass dir das zu viel wird, fahr nach

502

00:41:42,625 --> 00:41:43,500  
Hause.

503

00:41:47,041 --> 00:41:50,375  
Die Torte wird im kleinen  
Salon serviert, Euer Hoheit.

504

00:42:05,458 --> 00:42:08,541  
Sehr schön. Da kommt Wille. Nun, es  
wird Zeit, die Kerzen auszupusten.

505

00:42:08,625 --> 00:42:10,666  
Ah, da ist er.

506

00:42:11,791 --> 00:42:13,458  
Und Simon auch, sehr schön.

507

00:42:19,791 --> 00:42:24,083  
Sehr gut! Und jetzt  
darfst du dir etwas wünschen.

508

00:42:25,416 --> 00:42:29,291  
Nun, ich glaube, ich werde mich  
langsam zurückziehen und ihr, ähm,

509

00:42:29,375 --> 00:42:33,708  
ja, und ihr, bleibt ihr hier  
sitzen und esst die Torte.

510

00:42:33,791 --> 00:42:36,708  
Gut, dann frühstücken wir morgen  
zusammen, bevor ihr fahren müsst.

511

00:42:36,791 --> 00:42:39,708  
Aber, äh, jetzt wartet mal, Sekunde. Ist  
es zu viel verlangt, sich hinzusetzen und

512

00:42:39,791 --> 00:42:41,541  
-ein kleines Stück Torte zu essen?  
-Was?

513

00:42:41,625 --> 00:42:42,791  
Wilhelm.

514

00:42:43,875 --> 00:42:46,083  
Jetzt mal ehrlich, also... Entschuldigung,  
aber können wir jetzt nicht endlich das

515

00:42:46,166 --> 00:42:48,416  
Theater sein lassen?

516

00:42:48,500 --> 00:42:50,958  
Und aufhören so zu tun,  
als wäre alles normal?

517

00:42:51,041 --> 00:42:52,125  
Geht das?

518

00:42:56,750 --> 00:43:00,750  
Na ja, ähm, nichts ist  
mehr normal seit Eriks Tod.

519

00:43:00,833 --> 00:43:04,833  
Nein, natürlich nicht, das weiß ich  
doch auch. Aber das ist doch nur die halbe

520

00:43:04,916 --> 00:43:08,916  
Wahrheit. Es war doch  
noch nie richtig normal.

521

00:43:09,708 --> 00:43:12,916  
Aber ihr tut so, als wäre es normal. Ihr  
kratzt an der Oberfläche. Ihr redet über

522

00:43:13,000 --> 00:43:16,125  
irgendwas, aber meint  
gar nicht, was ihr sagt.

523

00:43:16,958 --> 00:43:22,041  
Das ist doch total krank. Ich mein  
ich war... Ich war... ich war total fertig.

524

00:43:22,125 --> 00:43:26,750  
Ich war total fertig und hätte  
dich gebraucht. Euch beide gebraucht.

525

00:43:28,250 --> 00:43:30,583  
Ich durfte nicht mal in Ruhe mit euch  
trauern. Die Trauer ganz Schwedens war

526

00:43:30,666 --> 00:43:32,125  
wichtiger.

527

00:43:33,500 --> 00:43:35,625  
Das Einzige, was dich interessiert hat,  
war, wie ich aussehe und mich als

528

00:43:35,708 --> 00:43:38,291  
Kronprinz schlage.

529

00:43:38,375 --> 00:43:42,083  
Oder wie die Familie sich nach außen hin

gibt. Nur das hat eine Rolle gespielt. Und

530

00:43:42,166 --> 00:43:46,291  
als dann das mit dem Video rauskam  
und wir uns geweigert haben, zu lügen,

531

00:43:46,375 --> 00:43:48,666  
Da brichst du zusammen und bist  
erschüttert. Da funktionierst du nicht

532

00:43:48,750 --> 00:43:51,083  
mehr. Da werde ich  
einfach von dir abgeschrieben.

533

00:43:51,166 --> 00:43:53,708  
Wilhelm, es ist jetzt genug!

534

00:43:53,875 --> 00:43:56,875  
Und du! Du akzeptierst das  
alles. Du schießt auf mich!

535

00:43:56,958 --> 00:43:59,250  
Ich bin dein einziger Sohn, Papa!  
Existier' ich überhaupt für dich?

536

00:43:59,333 --> 00:44:00,500  
Wilhelm!

537

00:44:02,458 --> 00:44:04,333  
Sprich gefälligst nicht so mit deinem  
Vater! Und auch nicht mit mir, ist das

538

00:44:04,416 --> 00:44:05,250  
klar?

539

00:44:06,375 --> 00:44:08,333  
Ich rede mit meinem Eltern so, wie ich

verdammt nochmal will! Ihr sollt für mich

540

00:44:08,416 --> 00:44:10,166  
da sein, verflucht!

541

00:44:11,541 --> 00:44:12,541  
Es ist...

542

00:44:14,500 --> 00:44:16,958  
Weißt du, es ist nicht so leicht,  
gleichzeitig deine Mutter und deine

543

00:44:17,041 --> 00:44:19,500  
-Königin zu sein.  
-Das habe ich gemerkt, denn weißt

544

00:44:19,583 --> 00:44:22,083  
du was? Du hast in beidem versagt!

545

00:44:22,875 --> 00:44:24,833  
Jetzt hör auf!

546

00:44:30,833 --> 00:44:36,708  
Ich, ich, ich, ich, ich... Ich weiß nicht.

547

00:45:39,291 --> 00:45:41,208  
Tut mir leid, Simon.

548

00:45:42,000 --> 00:45:47,083  
Ich wollte nicht, dass  
du das hier mitbekommst.

549

00:45:47,166 --> 00:45:52,000  
Wille, ich finde es gut, dass du  
ehrlich zu deinen Eltern bist.

550

00:45:52,083 --> 00:45:57,625  
Und Ich versuche wirklich, für dich da zu  
sein und dich zu unterstützen. Doch dann

551  
00:45:57,708 --> 00:45:59,750  
sehe ich, wie...

552  
00:46:05,250 --> 00:46:08,166  
...wie dich alles verletzt.

553  
00:46:10,666 --> 00:46:12,875  
Diese ganze Situation, in der du steckst.

554  
00:46:16,041 --> 00:46:18,166  
Und das verletzt mich auch.

555  
00:46:19,708 --> 00:46:20,958  
Tut mir leid, Simon.

556  
00:46:22,000 --> 00:46:28,916  
Es kommt mir so vor, als...  
...wärest du jemand anders geworden.

557  
00:46:31,958 --> 00:46:33,958  
Ich erkenne dich gar nicht wieder.

558  
00:46:41,916 --> 00:46:44,625  
Liebe sollte nicht so schwer sein.

559  
00:46:53,208 --> 00:46:54,625  
Wie meinst du das?

560  
00:46:56,750 --> 00:47:01,750  
Vielleicht funktioniert es einfach nicht.



561

00:47:07,416 --> 00:47:10,125  
Ich kann das alles nicht mehr.

# YOUNG ROYALS



**8FLiX**

Screenplays  
Teleplays  
Transcripts

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.